THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXVI.—No. 69 SATURDAY, SEPTEMBER 8, 1962 TORONTO, ONTARIO

Adopted Japanese Canadian Girl Most Treasured of 2,000 "Dolls"

By RUBY H. BROWN

HAMILTON, Ont. — Although she has 150 Japanese dolls among her collection of 2,000 dolls representing nationalities around the world, the one Mrs. H. B. Evel of Hamilton values most in her doll-like adopted Japanese-Canadian daughter, Gay.

Gay, whose name is Hisako Nagano, has lived with Mrs. Evel for 10 years. She was born in Vancouver and lived for a time in Japan.

Later, her father brought his family back to Canada and moved to Hamilton, where he worked as a hospital orderly until his death.

His wife and three of his four daughters found jobs. But the fourth daughter was a deaf-mute and unable to enter the family activities as a breadwinner.

Mrs. Evel heard of her by chance and arranged to take the girl into her home as a daughter. She named her Gay, because of her happy heart. The Japanese girl much prefers Gay to her real name and pouted a little when she wrote it down for me, scratched it out and printed Gay in large letters.

Mrs. Evel began to teach her to speak, read and print. As a young girl in Japan she had received a little training in sewing, which she does well. Her adopted mother took voice production lessons in order to help Gay. By using pressures on the vocal chords Gay Evel has learned many words and has learned to communicate with people she knows.

Gay loves to act. In the home of a neighbor recently, she was looking at pictures of two women with small children. Glancing at one of them, she held up two fingers, questioning the child's age. When the neighbor nodded yes, she made a gesture as to the height of the youngster and then with tiny steps trotted across the floor. Looking at the other one, a baby, she made a rocking movement with her arms and then got almost to the floor in a crawling movement.

The Japanese girl loves flowers and has her own small Japanese garden in Mrs. Evel's backyard. She chatters about them and "pretty" is one of her most-used words.

Her taste in clothes is conservative and excellent. She has three beautiful Japanese dresses in which to dress up. She scintillates when she wears them.

So far her friends are Mrs. Evel's friends and neighbors, and her gaiety lightens their lives.

—Globe and Mail

Photo by Jack Hemmy

CHAMPIONS AT LAST

TORONTO.—Finally after eight years of competition Chicago won the Toronto JCCA Labour Day Softball Tournament Trophy by defeating defending champion Chatham 15-11 at Fairbanks Memorial Park last weekend. Receiving the trophy from TJCCA president George Takahashi is Roscoe Kono, manager, (centre) and Al Tsutsui, coach and third baseman.

* * *

Hori Leads Chicago To 15-11 Win Over Chatham

TORONTO.—Veteran Chicago shortstop, Harry Tani, who has been coming to Toronto each Labour Day for eight years to compete in the Softball Tournament said last year that he would keep coming up until he took home the championship trophy. Well, his dreams came true last weekend as Chicago La Salle Photo out-hit, outfielded and generally out-played defending champion Chatham Niseis 15-11 to capture this year's TJCCA tournament laurels.

Led by the clutch hitting and smooth fielding of the tournament's all-star first baseman and Most Valuable Player, Frank "Junior" Hori; the Windy City crew rang up six runs in the second inning, three more in the third and held a 9-0 lead before Chatham counted their first run in the top of the fourth.

Chicago added two more runs in the fifth and one in the sixth to hold a 11-3 lead before Chatham came to life in the 7th and 8th frames. The Southern Ontario squad tallied three times in the seventh and four more in the eighth on Jeep Seki's grand slam homer, but Chicago retalliated with a bases empty home run by catcher Roy Kawaguchi and a two run blast by all-star third baseman Al Tsutsui, to take off the pressure and went on to win 15-11.

Hori was undoubtedly the outstanding figure of the tournament, with a .545 batting average and a flawless performance at first base. In the championship game he batted 4 for 6 and drove in six runs.

Third baseman, Tsutsui, centre fielder, Emo Mendoza, shortstop Harry Tani all shone defensively for the Americans and also came through with timely hits to be named to the all-star team along with Hori.

Pitcher Ike Mayeda who won two games for Chicago and did relief work in the first contest was chosen all-star pitcher, while likeable Roscoe Kono was chosen the manager of the tournament, for guiding his team to their first championship.

Other all-star choices were: catcher—Mel Wakabayashi, Chatham; second base—John Tohana, Japan Camera; left field—Ted Sekine, Hamilton.

Chatham	006 201 341—11 11 6	
Chicako	060 321 021—15 14 0	

Masuda (L), Seki J. and Wakabayashi
Mayeda (W), Yoshimura, Hana and Kavaguchi

(Continued on page seven)

Russian Dagger Points At Northern Japan

TOKYO. — Southern Sakhalin points like a dagger at Hokkaido, Japan's northernmost main island barely 40 miles to the south. Japanese repatriates report it is a massive army, jet plane and naval fortress.

Japanese fishing boats that approach too close are seized, their crews arrested and imprisoned. The southern port of Otomari, renamed Korsakov, has been turned into a naval base and all Orientals are barred from the area, returning Japanese say.

Southern Sakhalin had a population of more than 400,000 Japanese before the Second World War. Almost none remain today. The handful repatriated in recent years report harassment, imprisonment and maltreatment by the Russians.

Repatriates said the Russians imported thousands of North Koreans into Sakhalin at the end of the Korean war. They reported all former Japanese airbases were expanded to handle jets. The biggest is near Toyohara, the capital, now known as Yuzhno Sakhalinsk.

Nobukatsu Muraoka, 38, one of the last of the Japanese to be repatriated in 1956, said:

"Russian jet planes fly overhead every day. Russian soldiers are walking everywhere. Concrete and steel buildings are going up all over."

Later reports said the island was a police state with tight security precautions and summary punishment for suspected spies.

Sakhalin is a stringbean of an island, 560 miles long and 17 to 140 miles wide, just off the southeast coast of Siberia. The Russians and the Japanese colonized it in the Eighteenth and Nineteenth Centuries, and the two nations controlled it jointly until 1875, when Russia took it over entirely and Japan got the Kurile Islands to the southeast.

Southern Sakhalin—south of the 50th parallel of latitude—reverted to Japan in 1905 as booty after the Russian-Japanese war. Then Russia took it back after the Second World War along with the Kuriles.

Canadian Breeder Stock Sales Increase In Japan

VANCOUVER. — Canada can expect increased sales in Japan of high quality breeder stock, spokesman for a Japanese livestock mission said in Vancouver recently.

Tokutaro Kawai, commercial assistant in the Canadian embassy in Tokyo, said delegation members were impressed by the quality of the Canadian livestock and dairy industry.

"Japanese livestock people are finding out more and more how good Canadian products are," he said.

Kawai said Japan traditionally has made its livestock and beef cattle breeding stock purchases in the U.S. but that more is now being bought in Canada.

"It's strictly because of quality," he said. "There will be a lot of orders placed when we go back."

The mission was invited to Canada by the Department of Trade and Commerce which had learned the Japanese were trying to improve their livestock and poultry industries by importing high quality breeding stock.

Canada in 1961 exported $11 million worth of purebred livestock and poultry to 30 countries.

Mission members have visited farms, processing plants and artificial insemination units in Ontario and Calgary.

They arrived in Vancouver last Friday to inspect diary cattle farms and poultry processing plants, and will leave for home Sunday.

Members of the mission are Sukehiko Shibuya, planning officer in the livestock bureau of the ministry of agriculture, Tokyo; Kunio Uehara, chief of the livestock breeding section in the Niikappu National Breeding Station, Hokkaido; Hyozaburo Yamamoto, president of the Dairy Industry Association, Tokyo; Saburo Kida, chief of the livestock section in the agricultural department of the Hokkaido Prefectural government; Norishige Fukuda, executive director of the Pig Breeders' Association of Japan, Tokyo; and Susumu Yamaji, agricultural journalist.

JCCA Potential Seen at JACL Convention

VANCOUVER. — During the past few years since the turn of this decade, we have heard various voices and comments, pros and cons, concerning the necessity and purpose of the JCCA. Those voices who argued that the days of the JCCA were over, based this opinion on grounds that organizations had no longer a purpose for survival, since all of the goals had been achieved—mainly the battle against discrimination and the striving for equal rights. So, what more is there?

True enough at this stage the JCCA was perhaps most inactive. True enough if the organization was to be disbanded this was the most opportune time. Yet on the other hand, the occurance of such a stage, in itself, suggested the necessity to study the situation and seek the potentials for an new era, in which we have already entered.

The JCCA National Convention which was held in Toronto last year, about this time, ignited the progressive thoughts that were ready to be activated. And as far as Vancouver is concerned the activities of the past year spear-headed by a new crop of conscientious executives and firmly supported by some two thousand members, strongly indicate this move.

At this time, another shot in the arm was given to us by witnessing the National Convention of the Japanese American Citizen's League (JACL), which was recently held in Seattle. Although their membership is in the neighbourhood of 17,000, their annual budget is around $125,000 and all members are devoted to the cause and purpose of the League, much still remains in common with Japanese Canadians.

Following is a first hand report by general secretary Arthur Hara of the Vancouver JCCA, who attended this convention in Seattle as an observer along with president, Alfie Kamitakahara.

When the National JCCA first approached the Vancouver Chapter to send representatives to the 17th Biennial Convention of the JACL in Seattle, we did not dream that the event would leave a lasting impression on us which will, in all probability, remain with us for the rest of our lives.

To us, the JACL appeared to be a dynamic organization of dedicated men who, through self-sacrifice and vibrant energy, have contributed much toward making the status of the Japanese-American in American society, what it is today.

The JACL does not have to seek leadership as it seems that the more prominent the man, the more he is willing to share and contribute his ability and exper-

(Continued on page 8)

Japanese Fights For World Peace

MACKINAC ISLAND, Mich.—A Japanese philanthropist said recently he has "decided to take responsibility for Japan and the world" in the effort to avert a world war.

Takasumi Mitsui, scion of an industrialist-financier family, explained that he is "putting the fight for Moral Re-Armament before profit or personal consideration.

"My wife and I decided recently to sell the last property we own and give the money for the building of the Asian assembly centre for Moral Rearmament at Odawara, Japan."

Nisei Accidentally Shot At Williams Lake

WILLIAMS LAKE, B.C.—Will Takahashi was in fair condition in hospital last week with a chest wound suffered when he was accidentally shot with a .22 calibre rifle.

Police said Takahashi was target shooting. The bullet entered the left side of his chest narrowly missing his heart.

Dateline: WINNIPEG

By WALLY SHIBATA

Well, back to school: The Winnipeg School Board announced in local papers, the list of teachers for the coming school year. Mrs. H. Matsuo who has been assigned to Inkster School was among the named.

Graduation Congratulations: to Miss Yumiko Shibuya, recent graduate of the Children's Hospital School of Nursing, Winnipeg.

Winnipeg Japanese Baptist Church: Announces that a station wagon has been purchased and transportation will be provided to and from Sunday School for those requesting it. Rev. Kim announced also that a plan has been formulated for a English speaking service this month, or the benefit of Niseis and Sanseis.

Visitors from Japan: Six Japanese students touring Canada and the United States to study National Parks stopped over in Winnipeg on August 28. Touring the continent in a station wagon are: Tetsuzo Uchara, Kazuhiro Segawa, Tomomi Yamada, Koichi Sagawa, Akira Yoshida and Noriyiki Kobayashi. All are from the Academic Tourist Club, Hokkaido University, Sapporo, Japan.

Consul Takasugi's Reception: The Manitoba JCCA undertook a reception for the departing Consul of Japan, Noboru and Mrs. Takasugi, at the Viscount Rooe, Viscount Gort Mota Hotel, Portage Ave. and Madison, on Friday, August 31.

Approximately 130 friends of the Consul and members of the MJCCA attended the event. The consulate staff, members of the household staff, the Consul's son Shoichi Takasupi, who will stay on in Winnipeg to attend the University of Manitoba, and Vice Consul T. Honda, who will be departing from Winnipeg tomorrow all were among the present. Mr. M. Yoshida, who will replace Mr. Honda, arrived earlier in the day and also attended.

Mr. Yoshimaru Abe who MC'd the reception, expressed the kindness of Consul and Mrs. Takasugi and traced the work done by the Consul during his years in Winnipeg.

Mr. I. Hirayama, representing the Manitoba JCCA welcomed all present and added to the introductory remarks of Mr. Abe. Mr. Hirayama expressed the feeling that the whole community will miss them very much, but extended best wishes to Mr. and Mrs. Takasugi on his new appointment as Consul General of Seattle, and invited them to visit Winnipeg frequently.

Presentation of various gifts were made to the Consul and his wife by many local groups.

In response to the toast in their honour, Consul Takasugi expressed his appreciation for the cooperation and the kindness of the Japanese Community of Manitoba. He invited the members of the MJCCA to come and visit him in Seattle and stated that he too would visit Winnipeg often to supervise the activities of his son at the University.

With deep regret the reception ended with strains of "Hitaru no Nikari." Consul and Mrs. Takasugi, thanked each member at the door.

Surely they will be missed. Best wishes to them both!

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 College St., Toronto
Room 103
WA. 1-5805 OX. 8-2280 (Res.)

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and
NOTARY PUBLIC
221 VICTORIA ST., TORONTO
EM. 3-5002 — OX. 1-3388 (Res.)

TORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St.
SUNDAY, SEPTEMBER 9, 1962
10-11 A.M. Religious School Registration
11:00 A.M. MORNING SERVICE (Joint)
also "Keso-ing" ceremony
Rev. Newton Ishiura
2:00 P.M. Japanese Language Service
EVERYONE CORDIALLY INVITED

WE SPECIALIZE IN GIFTWARES IMPORTED FROM JAPAN:
TABLEWARE OF PORCELAIN, GLASS, BAMBOO — LACQUERED WARES OF ALL DESCRIPTIONS — HOUSEHOLD AND GARDEN ORNAMENTS — SCROLLS AND FRAMED PICTURES — ORIENTAL JEWELLERY — TABLEWARES FOR JAPANESE CUISINE — DOLLS AND DOLL CASES.
MAIL ORDERS ARE WELCOME SEND FOR OUR ILLUSTRATED CATALOGUE

Paramount Gift Shop
日系人経営の贈物専門店
733 Danforth Ave. Toronto, Ont.
(1 Block East of Pape Ave.)
TELEPHONE HO. 3-7831

STORE HOURS: (Summer Schedule) Mon., Tues. & Wed. 9 a.m.—6 p.m. Thurs., Fri., & Sat. 9 a.m.—9 p.m.

Personal Notes

Marriages

KINOSHITA-MORISAWA

WHITEROCK, B.C.—Miss Sumiye Morisawa, daughter of Mr. and Mrs. K. Morisawa of White rock, B.C. and Mr. Matsu Kinoshita, son of Mr. and Mrs. S. Kinoshita of Toronto were married on July 28, 1962 in the Evangical Free Church, Whiterock, by the Rev. Olson. Reception followed at the Masonic Hall. The couple are now residing at 3813 Norfork, St. North Burnaby, B.C.

* * *

MACQUEEN-HAMAGUCHI

GREENWOOD, B.C. — Miss Marion Reiko Hamaguchi, daughter of Mr. and Mrs. T. Hamaguchi of Greenwood was wed to Mr. Ronald David MacQueen, son of the late Mr. MacQueen and Mrs. C. Linden of Vancouver on Aug. 25, 1962 at St. Columba United Church, Rev. E. Millar performed the marriage ceremony. Reception followed at Mook's Banquet room. The couple will reside at 1699. Matthews Ave. in Vancouver.

* * *

HISATO-YAMAGUCHI

VANCOUVER, B.C. — Miss Mary Akemi Yamaguchi, daughter of Mr. and Mrs. Iwajiro Yamaguchi of Greenwood, B.C. and Mr. Mark Hisato Nakamoto, son of Mr. and Mrs. Fukuji Nakamoto of Vancouver were married on September 1, 1962 at Vancouver's St. Augustine Roman Catholic Church by Rev. Lynch. Reception followed at the Horseshoe Flamingo.

* * *

Obituaries

FUJITA

TORONTO.—Mr. Nikosaka Fujita, 81, passed away on August 24, 1962 at St. Michael's Hospital. Funeral services were held at the Toronto Buddhist Church with the Rev. Newton Ishiura officiating. Cremation followed.

Mr. Fujita is survived by his wife, a son, three daughters and their respective families.

* * *

Engagements

ST. THOMAS, Ont.—Mr. and Mrs. John Hisaji Aihoshi of St. Thomas, Ont. wish to announce the engagement of their daughter, Mary Hiroko, to Mr. Richard Ko Yanoshita, son of Mr. and Mrs. T. Yanoshita of Chatham, Ont.

The wedding will take place on October 6, 1962 at the Alma College Chapel in St. Thomas.

* * *

Births

TORONTO. — Mr. and Mrs. Kenneth Tsumura (nee Yoshiko Kohara) of Toronto are happy to announce the birth of twins. Shelly Sanaye and Kelly Satsuki. on August 9, 1962 at St. Michael's Hospital.

* * *

CARD OF THANKS

FUNAMOTO

Mr. and Mrs. Douglas Funamoto wish to express their gratitude to all relatives and friends, also a special thanks to church friends for their sympathies and acts of kindness, floral offering and koden received during our recent bereavement in the loss of our beloved daughter, Gaye Midori.

Give Blood

Dates and Doings

TYBS Movie Nite, Anniversary Dance Soon

MOVIE NIGHT

Another great Movie Nite will be sponsored by the Toronto Young Buddhists' Society on Friday and Saturday, Sept. 21st and 22nd at the Toronto Buddhist Church. "Ikiru" will be featured along with a short subject film.

Don't miss this opportunity, so get your tickets now from any member of the TYBS executive or by telephoning HO. 6-6506.

Admission will be $1.00 per person. Curtain rises at 8:00 P.M. Both nights at the Toronto Buddhist Church, 918 Bathurst St. See you there.

* * *

ANNIVERSARY DANCE

Have you made your plans to attend the gala TYBS Anniversary Dance on Friday, Sept. 28th? Well, it's only three short weeks away so start planning now.

Ross Eddie's Band will provide dancing music from the old standard waltz to the twist. This semi-formal event has been opened to the public this year and promises to out-do all others of its kind. And for such a good cause, too—net proceeds will go to the Sunday School Building Extension Fund. It is the hope of the TYBS executive that all members and friends will come out for this affair.

Tickets and further information are available from any executive so please act now. The band plays on from 9:00 P.M. to 1:00 A.M. in the Sheraton Room of the King Edward Hotel. Refreshments will be served.

Winners of TJCCA Softball Raffle

TORONTO.—Following are the winners of the Toronto JCCA softball tournament raffle: First prize, $50—Mr. K. Naruishi; Second prize, camera (donated by Japan Camera Centre)—Miss Donna Kutsukake; Third prize, wrist-watch—Mr. Keiichi Oyama, all of Toronto.

* * *

Bring Your Parents To Centre Film Showing

TORONTO. — In conjunction with the Sod Turning ceremonies of the Toronto Japanese Canadian Centre held this morning, Centre officials, have made arrangements to show the movie "Gates of Hell" and other short subjects to Issei's at 2:00 p.m. tomorrow at the Christie Theatre, St. Clair Ave., West.

Issei's will be admitted at the door free of charge. Tickets will not be required.

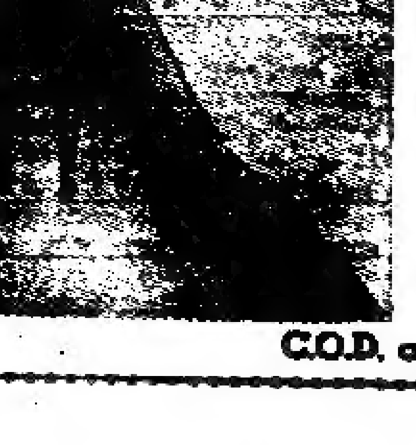
Niseis are encouraged to bring their parents out to this event. Those accompanying their parents or other Isseis will also be admitted to the theatre free of charge.

TYBS MOVIE NITE
"IKIRU"
Friday And Saturday
September 21 & 22
8 P.M.
Toronto Buddhist Church
918 Bathurst St.
Admission: $1.00

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, SEPTEMBER 9, 1962
11:30 A.M., English Language Service
Sunday School
"Ride The Wild Horses"
The Reverend Minoru Stephen Takada, B.A., B.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL — 701 Dovercourt Rd., Toronto

Completely Re-modeled **China House** RU. 1-9123 925 Eglinton W.
The most authentic Chinese Interior in N. America
Weddings — Banquets — Meetings
No Time Limit
Two Dancing Halls now available
Air Conditioned — Parking

SMALL SHOE SIZES



New Fall Styles
Ladies' shoes from one up to large
Men's Scott McHales
Sizes from four to fourteen
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1831 Toronto
C.O.D. orders from coast to coast

素浪人 梅津長門

柴田錬三郎　44

加津美酔態

「よう……先生つ、先生つたら、こつちお向きよ—」

長火鉢によりかかつて、だらしなく崩した姿態で、三味線加津美は、さつきから、貞實にからんでいた。

先刻、貞實が、わが家に數日ぶりで戻つてみると、酔つぱらつた加津美が上り込んで、三次相手に、タンカをきつたり、唄つたり、グチをこぼしたりしている最中であつた。閉口していた三次は、貞實の顔をみると、これ幸いと、にげ出してしまい、貞實が代つて相手をしなければならなかつた。

「ようつ…先生つたら—」

「うるせえな。先ず、その膝小僧をかくせ。御所のお庭の、こぼれ松葉が、ちらちらしとるわい」

加津美のような商賣の女は、前幅をせまく仕立てている。歩いたり、膝を崩すと、内股まで見える。だから内股まで化粧している。

「ふふふ、いいじゃないのさ。こぼれ松葉はあやかりものよ、枯れておちてもヤンレめおとづれ、つて唄にあるじゃないか。……ねえ先生、ちよいと、あたしやね、もうこうなつたら、先生を間夫にしちやうぞ」

加津美は、紅ちりめんの裏をかえした胸へ、片手を入れて、乳房がのぞく程はだけて、ぐつと身をのり出した。

「御所の庭に、松竹植えてか—」

「御所のお庭にはね、左近の櫻に、右近の橘、つて相場がきまつているんですよ。だからさ—」

「さしづめ、庄吉が右近で、おれが左近か—。植えてみたいが……どつこい、そうはいかねえ。土が悪くて根が枯れそうだ」

「なに言つてやがんだい。こう見えたつて、加津美は今日まで、伊達に、三味線鳴らして來たんじゃありませんよ、だ。藝は賣つても身は賣らず——權柄（けんぺい）づくの旗本に凄まれたつて、ビクともせずに、タンカをきつて操をまもつてきたんだ。はばかりながら——」

「雲隠ながら——」

「ませつかえすない。やい講釋師、そもそも、だ。そもそもとくらア——」

「そもそも、そも——なれそめのはじめとは、だ。三味線加津美は、深川育ち、佃（つくだ）の沖の白魚と見まがう指にバチをとり、唄うその隅田川、月見の舟をこぎ出して、仰ぐ空よりとなりの舟の、三日月小僧にひと目ぼれ、とんだ月見の宴（縁）がいな。縁は深川なれそめて、せけば逢いたし、逢えばまた、浮名立つかややるせなや、これが苦會じゃないかいな。とかく浮世は色と酒、飲んでくだまき、裾びらき、エロなこととはなりにけり」

「こん畜生。こつちのせりふをみんなしやべつちまうない」

「加津美、あきらめな。庄公は、のぞみがないぜ。月にむら雲、まして三日月は背にちらりと見るばかり。つかまえようたつて、どだい無理な話だの」

「いやだよ、あたしやあきらめないよ。……ねえ先生たつたいつぺんでいいから庄さんと、首尾させておくんなさいな」

「ほれた女は、はじめは、必ず、そう申すな。たつたいつぺんでいいから、と——そのいつぺんがかなうと、もう金輪際、まむしの如くくらいついてはなれまいとする。むかしから、女は蛇性とか化猫とか言つてな、いつぺん味をおぼえると、夜な夜な、くらわないと氣がすまなくなる。蛇は松茸をくらうし、猫は油をなめるし——」

「けがらわしい—— あたしや、そんなことは絶對にないんだから——、ちゃんと約束をまもつて……」

秋季彼岸會法要

トロント日蓮佛教會では恒例の秋季彼岸會法要法話を九月十六日午後二時からトロント佛教會會堂で行なう。信徒各位もれなく參詣を希望。

ト市聖公會

トロント聖公會では九月九日、日本のヨハネ修道院長木村神父の説教後、婦人會員の接待により親睦會をひらく。なお聖書研究會解義は十時半、教會學校は十一時半ともに九日から再開。

●ト市日系ガーデン・クラブでは九日（日）午前十時から當會社交室で朝顔の持ち寄り會を行うので會員外の參加出展を歡迎。なお菊の作り方研究會も行う。

人事消息

■出　生

▲トロントの津村ケネス氏夫人（舊姓小原ヨシ子）は八月九日セント・マイコル病院で双生児（女子）を出産シャリー早苗、ケリー早月と命名した。

■結　婚

▲晩市の中元福治氏夫妻息マーク壽人氏とグリーンウッドの山口岩次郎氏夫妻息女メリー明美さんは九月一日晩市セント・アガスチンカソリック教會でリンチ神父牧師司式結婚、ホースシュー・フレイミンゴで披露した。

■死　亡

▲ニューデンバの廣川徳松氏（八六）は八月二十六日スローカン病院で死去、三十日ニューデンバー日本人ホールで清野氏導師で告別式を執行した。

▲ビーシー州奥地インバメーヤーのシービー鐵道働きの小野伊平氏（四七）は勤務中腦充血で八月十三日午前一時急死した。遺体は晩市に送り、二十八日佛教會で生田開教使司式で告別式を營み、二十九日マウントピュー墓地で火葬、遺骨を在日の小野夫人宛空送した。

▲ト市、井川榮一氏（七二）は九月六日夜十時自宅で死去。告別式は八日（土）夜八時日系聖公會で執行。

求　ガーデン・ヘルパー。中年者。經験者には高給支拂う。電話アールオー七—三六三二（岡本）

賣　グアラエテー・ストア。四千五百弗にストック住める部屋あり。レント百六十弗。電話七八九—二〇五〇（トロント）

●お知らせ　みなさんの食堂"ケワチン"では氣ままますしはもちろん、取りたてのまつたけを入手しましたので、香りのよい松たけウドンも料理します。（廣告）

トロント佛青 "映画の夕"

『生きる』上映

△來る九月二十一日（金）と二十二日（土）の兩晩八時から。

△入場券は佛青會員から求められたい。一人一弗

トロント日系聖公會

電話エルイー五五〇四六

九月九日午前十一時半

早禱式、三位一体後第十二主日『信仰一筋』聖ヨハネ修道院長、木村平三神父

☒祈禱書聖書解義＝午前十時半

☒教會學校＝午前十一時半

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一

九月九日午前十一時半

『（題未定）』今井昭三牧師

☒教會學校＝午前十一時半

トロント佛教會

（バーサスト街九一八）

九月九日

午前十時より十一時まで日曜學校の登録

午前十一時　朝の禮拜（合同）式中、袈裟授與式

午後二時　日中　石浦入道

花　上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。

ハイランド花屋

店主　ジョン小野寺

HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4464

日系人歡迎

おいしい支那料理をもつて結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市　竹林園

BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 1-1935

辯護士　ノータリ パブリック　倉田ルーシン

（土曜日營業は十月から四月まで）

トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル内）五一二號室

電話　イーエム六—三三三三
自宅　アール・オー七—三四二七

辯護士　鬼塚敏三

事務所　ト市ヴィクトリア街二二一番地

電話イーエム三—五〇〇二
自宅オエクスー—三三八八

△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

辯護士　大家一夫

ト市カレッジ街二ルーム一〇三エー

電話　ダブリユ・エー一—五六〇五
自宅オーエクス八—二八〇

辯護士　エフ・エー・ブルーイン

一切の法律事務について御相談に應じます。

トロント市ベイ街三七二
イーエム三—四三九一

Crown Life Insurance Co.

Frank G. Yada

1560 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

皆様の御引立に預りクラウン生命はグングンと躍進し三十億弗の加入額を突破致しました。

今回新築成れるクラウンライフビルヂングに移轉致しました。

今後共よろしく御願申上ます。

晩市西ヂョーヂア街一五五〇

矢田源一郎

電話（エフエー五—二五二八　エムユー一—七三四一）

W. K. GARDENS

127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—9455

CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの

中華料理店

豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。

●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております

ダブリユ・ケー・ガーデンス（華僑堂）

電話エムユー一—一六六二四

美味な中華料理

△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。

△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。

廣州チャプスイ・ハウス

128 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. 2-4322 — EM. 3-4628

K. IWATA TRAVEL SERVICE

Authorized Agent for All Airlines

AUTHORIZED AGENT FOR
P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。

●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認　岩田旅行案内社

岩田鉄一

191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 4-3395—MU. 4-5396

公認　岩田旅行案内社支店

龜岡徳衛

113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.
Phone EM. 8-9914

ロッキー風景施設見事

北大生六名が口揃えてほめる

北大生一行六名の米加国立公園研究班は今朝トロント着、佛教會堂階下を宿舍としたが、石浦開教使の案内で來社、カナデアン・ロッキーの國立公園（バンフ）は見事な設備と風景でよかつたと口をそろえて語り、アルバータとモンタナ州境のタワーダン國立公園の夕景はとくに印象的だつたといつていた。一行の乘車「いすゞ」ステーションワゴンは桑港着以來なんらのツラブルなく快走、平均時速五十マイルでカナダ平原諸州を走つたが、その廣さに度胆を抜かれ、しまいにはあまりの單調さであきてしまつたと交々語つた。カナダ横斷中、休息をとつたり世話になつた日系人家庭ではどこでも本紙を讀んだものだが『一体編集室には何人いるのですか』と質問、日英兩語らんとも三人だと答えるとビックリした様子だつた。一行はナイアガラフォールスを見物後、デトロイトを經て南下した。

紫煙

ケンゾー

△『カナダで勉強したい。なんとか努力して呼び寄せてくれないか』という意味の手紙が、日本の中、大學生からほとんど毎週のように本社宛に送られてくる。いままでは開封しないでも、それとわかるまでになつているほどだが、折角エア・メールにしてわざわざ送つてきたのだからと、一應は讀み通すことにしている。

△どの手紙も内容は似たり寄つたりで、結局はスポンサーをさがして旅費を送つてもらいたい、というのであり、虫のよいはなしだ。青雲の志を抱いて郷を出たい、という氣概はわからないでもないが、そうたやすく『留學』ができるものではない。先週も、デスクの上に日本からのエア・メールが一通のつていたので、またかと思いながら開いてみた。

△來春大學を卒業するのだが、カナダで更に勉强したいから、世話してくれる人はないだろうか、というのが書き出し。讀みつづけていくと、なるほど、この手紙を書いたわけがハッキリしてきた。原文の一部を借用するとこうである。

私の近所に、カナダにながくおられたおばあさんが余生を送つておられる。そのおばあさんに"渡加"のことを話しますと呼び寄せてくれる人とては知らない、けれども、こ宛にお願いを書いて出してごらん、色々と親切に世話して下さるから……

△ここ宛というのが本社のアドレスであることはもちろんである。殘念ですが、そこまではとても手がまわりませんよ、おばあさん。

カナダ横斷公路 開通式行わる

【レベルストック發】東はニューファンドランドの首都セント・ジョンズから西はバンクーバー・アイランドのビクトリアまで全長四千八百六十マイルの"カナダ横斷公路"の開通式が三日、ディフェンベーカー首相はじめオタワ政府の閣僚、ビーシー州のベネット首、ガラデー公路大臣ほか各州が當地、東方四十五マイルのロージャス・パスで絶好の日和りに恵まれて盛大に行われた。

元氣な倉本老 —ニューデンバー便り

【ニューデンバー發】去る二十八日當地に樺山牧師夫妻が來訪、喜びの家で禮拜が行なわれ、二十九日はホールで『映画と話の夕』が催された。樺山夫人の『東部旅行談』は興味をもつて迎えられた。なお當地養老院には白系男女六名、日系男性四名、女性三名、中國人一名、計十四名が樂しい日日を送つているが、このうちの倉本老は九十一才、同夫人は八十五才の高齡ながらとも元氣である。

高杉領事夫妻の送別會

百三十名が參集して盛況

【ウィニペッグ發】高杉領事夫妻の送別會は八月三十一日夜ヴイカウント・ゴートモーター・ホテルでマニトバ市協主催でひらかれ、約百三十名が參加し盛大であつた。阿部義丸氏が司會の挨拶を述べたが、主賓のほか九月五日歸朝の本田副領事、新任の吉田副領事が出席した。小倉牧師の食前の祈りがあり、會食中にクインにトーストを行つたのち平山一郎氏が市協を代表して送別の辞を述べ、高杉領事のシアトル榮轉を祝した。それより各團体代表がそれぞれ別れの挨拶を行い、記念品を贈つたのに對し、高杉氏夫妻より懇篤なる謝辞があつた。新任の吉田副領事は滿州に在勤したことがあるので、平原州の寒さにはまけないが『どうぞよろしく』と述べ、歸國する本田副領事は『樂しかつたウィニペッグ在勤』に對して日系人に感謝した。

二世過つて胸を射つ

ウイリアムス・レーキの高橋氏

【ウィリアムス・レーキ發】當地在住の二世、高橋ウイル氏は先週ライフルで射擊練習中、過つて自身の左胸部に彈丸が當り、もう少しで心臟部に命中するところであつた。高橋氏は直ちに病院に運ばれたが、容態は氣づかわれている。

彦根付近で不通

【彦根發】颱風十四号のため不通となつた東海道線は間もなくいつたん開通したがまたもや彦根—河瀬間の犬上川鐵道に流木があつたり線路が曲つたため、再び不通となつた。颱風十四号の各地瞬間風速は次の通りだつた（單位毎秒メートル）。

△岐阜三三△名古屋三九△彦根二八△和歌山二五△大阪二二△神戸三〇

北九州市發足 來年二月十日に

【小倉發】北九州五市（門司、小倉、若松、八幡、戸畑）の合併について一日小倉市で五市の市長、市議會議長らが協議した結果、新市『北九州市』の發足は來年二月十日ときめた。この結果、五市は九月二十日には、いつせいに合併議決することが確實となつた。

日系の利用願う

トロント圖書館外國圖書部（クイーン街西一一一五番地、クイーンとリスガー街角）で日本語圖書を備え、一般に貸し出していることは既報の通りであるが、このほど、さらに阿部知二著『あさぎり』、北川冬彦著『現代詩』、武田祐吉著『日本文學史』等を追加購入し、特に日系人の利用方を希望している。

夫 故 伊平（四十七才）儀去る八月二十三日午前一時仕事先インパノ！ヤーにて突然腦充血にて永眠致しました事を生前辱知の皆様に謹告申し上げます

追而遺体は晩市に運び去る二十八日晩香坡佛教會に於て生田開教使司式の下に告別式を執行、翌二十九日午前九時半マントピュー墓地にて火葬、其の節は御多忙中にも拘らず御會葬下され御丁重なる弔辞弔電又過分なる供花御香料を頂き御芳志誠に有難く御禮申し上げます。實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意ですが、取込中其の儀にも及び兼ね乍略儀紙上を借りて謹しみて深謝致します。

喪主在日　妻　小野　ミヨ
長男　正之
長女　靖子
在日妹婿　簗瀬　光雄
妹　ミサヱ
トロント親戚　西村藤次夫妻
トロント　西村豊夫妻
森信男夫妻
晩市　田中善之夫妻
友人代表　近藤　秀雄
CPR就働者代表　近藤政雄
晩香坡佛教會

故 みどり（五才半）事生後精弱でありまして醫師や薬と日夜介抱に手を盡しましたが其甲斐なく八月十九日午前八時遂に死亡致しました。追つて廿日午後八時合同教會に於て小野牧師司式のもとに告別式を執行致しました際は御多忙中にも拘わらず多數の方々が御會葬下され其上過分なる供花香典弔電弔辞を賜り誠に有難く厚く御禮申上ます。一々參上致すべき筈で御座いますが不敢取失禮ながら紙上をかりて御禮申上ます。

喪主　父　船本ダグラス
母　春代
5748 9th Ave. Rosemount, Mtl. P.Q.
祖母　船木　みつよ
祖父　宇野　半三郎
祖母　みゆき
親族一同

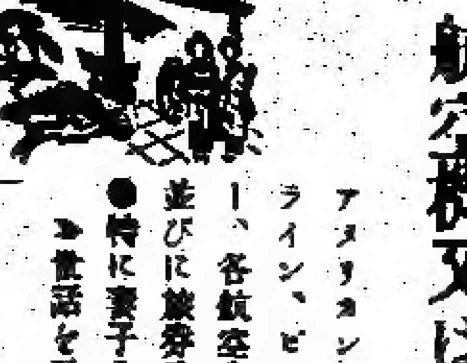
● 英文日本文學

古代、現代日本文學の英譯書　白人や二世へ最適のギフト

△古代・現代日本文學　二弗一五仙
△和英對譯！日本文學歴代名著選　二弗五〇仙
△明治時代の日本文學　一弗
△現代日本文學　三弗七五仙
△現代日本短篇小説集　六弗三〇仙
△更科・紫式部・和泉式部の三大日記　四弗九五仙
●その他多數の文藝作品の英文譯書があります

航空船切符旅行 小切手爲替發給　龜岡書籍賣品商會
KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone 366-3314
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

日本觀光は



航空機又は船で

アメリカン・プレジデント・ライン、ピー・アンド・オー、各航空會社の切符取扱並びに旅券手續一切。
●特に妻子その他呼寄せのお世話を致します。

フルヤ・ツラベル・サービス（公認旅行案内社）
FURUYA TRAVEL SERVICES, 365 SPADINA AVE., TORONTO 2-B, PHONE EM. 6-1975

スペシャル！

古屋特撰、優秀ブルーローズ米

RICE —TAKE— 竹印
PACKED FOR Furuya Trading Co. Ltd TORONTO

竹印白米

特價　十六弗七十五仙

イーオン商店、サンダウン・マーケット（スカーボロ）、西崎商店（ハミルトン）の各商店でも取扱つています

日本送金は早くて確實な古屋で

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
361 SPADINA AVE., TORONTO 2B, ONT.
PHONE: WA. 2-8858—WA. 2-9998

國恥の書「獨身者の日本」(四)

ジゴロになれる機會が多い

女性だけではない。『若い日本の獨身男子のきわめて高い割合の者が機會があればツバメになる』(二十一章「なぜ彼らはジゴロになるか」)とメンチ氏は無責任にもいい放つ。

日本における賃金は年齢と勤續年數、扶養家族の數にもとづいて決定されるから、二十代から三十代初めの未婚男性は、娯楽費をはなはだしく制限されている。この『經濟狀態の結果』として、ツバメになるのだという論法だ。

その『ツバメになる機會は、しばしば次の二つの理由から起こる』とメンチ氏は自分の論法に、より大きな客觀性をもたせようとする。

『その一つは、戰爭のために、日本では未亡人と獨身女性の數が不釣り合いなほど多いことである。第二は非常に多くの成功した實業家が四十歳くらいになると若いメカケを囲うので、その妻は孤閨のうちに朽ち果てるか、他に相手を求めることになる。

これらのサマヨえる女性たちの多數は、日本の新聞や雑誌によると、自分の相手を高校や大學の學生たちの間にもとめる。(彼らはこの施しに對して、きわめてしばしば恩知らずの態度をもって報いているようだが……)』

外国人に對する味をおぼえた日本人女性は、『街の獨身者』(注―もちろん外国人)を『ねらうものも多い』。『かつては日本の實業界の最高指導者であった夫を持つ一人の婦人は、六十に近い年齢ながら、いまだに健在であると私は聞いている……』

さてだれのことだろうか、メンチ氏は軽く、見てきたような調子でいう。

『この婦人の注意をひいた獨身者は、逢い引きの往き帰りには、大きな外国製の自動車で送り迎えされ、特別のゲイシャ・ハウスで五十ドルの高價な食卓をあてがわれ、そのうえ、高價な贈り物までもらっている。この種の女性は国際的會員制の社會的、文化的クラブでも發見される。彼女たちはここで自分の希望する異性に、最もたやすく近づくことができるわけだ』

すべてのことが外国人にとってあまりに安々と、都合よくいきすぎると思ったのか、ここでメンチ氏は歴史的に見た一つの警告を發する。

つまり『日本の女性は、男性というものは亂暴で、見え坊で、傲慢(ごうまん)で、かつ一般的にみて動物的なものであることを當然と考えるようにしつけられてきた。そして多少ともこのようにふるまわないと、男としての資格がないと考えるようになった』――それを知った外国人が、『男としての資格』を得ようとして、日本の男がふるまうのと同じようにふるまうととんでもないことになると彼はいうのだ。(二十三章「頭のよい男はベッドの中ではダメよ!」)

『こんなことをすれば、彼女たちは猛烈に抵抗し、さらに固執すれば、諸君を下水からはい出したカタツムリのように取りあつかうだろう』

だが一方、依然として今日の日本女性が、肉体的にも精神的にも相手に壓倒されたいという強い欲求をもっていることは確か』だから、『亂暴と紳士的態度』をほどほどにつきまぜたらよかろうと、彼は第二の警告を發する。

『私はかつて、一人のキャバレーの女が、この問題についての一般的な気持ちを一言でうまくいいあらわすのを聞いた。〃頭のよい男は、ベッドの中ではダメよ!〃と』

南極には魚がいっぱい(下)

サシミよし、フライもオーケー

△一九五六年、国際地球観測年に參加して、日本がはじめて『宗谷』を南極に送ったとき、海鷹丸もいっしょにいき東經四〇度から一三〇度にわたる南極海の調査を行なった。南極に魚が多いということはこのときわかった。こんどの調査で南極海のちょうど半分が終わったことになる。いままでの資料では、あまり地域差はみられず、どこでも魚はとれるが、深さ一〇〇〇―二〇〇〇メートルの淺瀬になっているところによく集まっているようだ。東京水産大學では、來年から二回、海鷹丸を派遣して残された半分を調査する予定だが、熊凝教授は『南極海では魚の分布に地域差を考えないでもよさそうだ。ユウファウシアはどこにでもいるし、水温さえプラスになっていて、海底があまり深くなければ、おそらく魚がいっぱい集まるだろう。あと二回の調査でそのことを確かめたい』といっている。

△ところで、日本から船團を組んで、これらの魚をとりに行けないものだろうか。熊凝教授の計畫によると南ジョージア島付近の漁場なら二〇〇〇トンのトロール船が毎年四隻出漁しても魚の資源は減らないという。ところが、南極までの道のりはあまりにも遠すぎる。漁期も十二、一、二の三ヵ月に限られるなどの致命的な問題がある。わざわざ出かける方法は採算にのらないようだ。

△そこで、一法として、水産加工船を使い、漁獲するそばからボイル用、フライ用に加工してケープタウンなどの南極に近い都市で賣りさばくという考えがある。また捕鯨や、マグロ漁などにからませて、ついでに漁獲する方法も考えられる。ある水產會社ではケープタウンに基地を置いて、南極の魚を本格的に取る準備をしている。

喜びふたつ

ト市 磯崎 豊三

日系會館も鍬入れの期日も決定しお悦び申し上げます。これ全く二世諸氏の努力の結果と存じます。私事昨年訪日中で失禮しました玆に同封チェキ百弗ご受納下さい。

ト市 大麻 麻治

余事ながら一筆。本年は寅年、私も七十二年前の寅年九月八日の生れです。その寅年の九月八日はちょうど誕生日、その日に會館のクワ入れ式が行なわれることは二重の喜びで、この日を記念して貧者の一灯という意味で、金一封をお納め下さい。

ト市日系會館理事會の皆様

ふしぎな話題

●涙●

◇私たちが嬉しい時や悲しい時は、涙をぼろぼろ流して泣いてしまいます。これは自律神經が發達している人間特有のもので、ほかの動物には見られない現象です。もし犬や猫が嬉しい時や悲しい時に人間と同じように涙を流して泣いたなら、もっともっと可愛い動物として扱われたことと思います。

◇人はこういった感情がたかぶると、自律神經(泣いたり、笑ったりする神經)がほとんど一度に活動して涙をつくったりためたりしている涙腺を刺激して涙を流させるのです。

◇私たちが涙を流して泣く時は、たいてい鼻水も一緒に出てすすり泣くものです。涙は眼球の乾きを防ぐために絶えず流れ出ていますが、眼球だけでなく、ごくわずかですが鼻涙管という管を通って鼻にも流れているのですだから涙を流して泣く時には鼻の方にも涙が流れるのです。

◇また、あくびをしたときに涙が出るのは、あくびをすると顔の筋肉が動いて涙のうをおさえつけ、ここにたまっている涙を出すからです。

◇しかし、生れて六ヵ月未満の赤ちゃんは大きな口をあけて泣きますが涙は流さないものです。これは目を保護するだけの涙はありますが、涙腺や神經系統が十分に發育していないためで涙を流さない動物と同じような狀態なのです。

故清水牧師の記念会

トロント日系人合同教會では 故清水小三郎博士の記念會を來る九月十六日(日)午後二時より教會に於て擧行いたすことになりました。

トロント日系人合同教會

●日本行便船 九月十二日アロハ・スターフ号、二十一日オレゴン・メール號何れも晩市出帆。

パーティー

前日までに御申込み下さると好都合です

家庭パーティーに 立派に並られたおすし各種、その他料理の仕出し注文に應じます。配達は無料。

予約席の御申込は

Phone EM. 6-2164

460 Dundas St. W., Toronto

日光食堂 NIKKO GARDEN

A. MASUHARA

BLOCK BROS. REALTY LTD.,
4155 Fraser St., Vancouver 10, B.C.
Tel. TRinity 6-2111 — Res. TRinity 9-1700

土地家屋賣買業

晩市及び近郊でのハウス、アパート、ビジネス等、その他すべての賣買の御相談には「親切本位」をモットーとしている増原へ是非とも御用命下さい。

日系人部代理

増原章康

電話― チーアール 六―二一一
(自宅) チーアール 九―一七〇〇

本社印刷部特約の

ボケー招待狀ライン

◻婚約、結婚、その他社交パーティーの招待狀、通知狀、謝狀その他鮮明印刷。注文を頂いてから一週間以內に仕上げます。

◻商業用印刷としてレターヘッド、アナウンスメント、狀袋、名刺など

◻各團體のダンス・チケツ、カードその他迅速に御用命に應じます。

……カタログ・ブックを來社してごらん下さい。

ニューカナデアン

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 6-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗(前納) 一年七弗(前納)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

世界各國を招き 輸出振興を畫す

ヒース通商相が構想を發表

【オタワ發】カナダの國際收支帳尻を改善するため、ジョージ・ヒース通商相は今週、輸出大振興の新計畫を發表、カナダの國產品が世界各國に市場をひろめる"世界市場運動"の内容を明らかにした。それは四部からなる構想で、要點は次の通り。

一、來年三月二十三日から五月三日までの六週間、世界各國の主要貿業家および國家代表者を旅客機でトロントに旅費カナダ負担で招待、カナダ國產品大展示會で、カナダ品の購入を督促する。

二、世界各国に派遣されているカナダ通商官をオタワに集め、輸出振興會議を催して、カナダ實業家に對外輸出面における有益情報と見通しを與える。

三、來年四月二日から三日間、トロント市で國家的見本市展をひらき、ここに各國から五百名以上のバイヤーを旅費負擔で招待する。

四、カナダ國内のあらゆる製造業者（約五百會社）を招いて、各社が誇る優秀製品を見本市に展示させ、會社側にも積極的に賣込み運動を行なわす。

メキシコ大統領夫妻が訪日

【東京時事通信】ロペス・マテオス・メキシコ大統領夫妻は日本政府の招きで十月十一日から十四日まで公式訪日する。政府財界の首腦と會談する予定。

能力向上で五千万弗節約

オタワ政府機關の近代化促す

【オタワ發】オタワ政府機關の運營をいかにして圓滑にし、冗費を省くことができて能率的にし得るかという課題を調査する政府任命の調査委員會（委員長グラント・グラスコ氏）は二年間みっちり調べあげた結果をまとめて具申書を作成したが、今週その一部がオタワ政府より發表された。それによると政府各機關がより能率的に事務をとることによって一年五千万弗の節約ができると進言しているが、これは國民一人當り年三弗の節約となるわけ。同委員會では各政府機關がモダン設備品をより有効的に使用し、また繁雜なる手續きや方式を改善することによって少くとも年五千万弗はセーヴできるというのである。

三十二億五千万人 出生が死亡の二倍

世界人口

【國連發】出生率が死亡率の二倍になっていることによって世界總人口は三十二億五千万人に達したと國連當局は今週發表した。それによると一九六一年半ばの人口一千名に對し出生率は三六%。死亡率は千名に對し一八%で、人口はふえるばかり。なにしろオギャアと生れる赤ん坊は毎月ほとんど五百万ということになり、この調子では今後十五カ年以内に世界總人口は四十億に到着することになろうという。

△急速に人口が増加した地域は中米で、年間増加率は二・七%、東南アジアがこれに續き二・六%、歐州はわずか〇・七%の增加率である。カナダの人口增加率は一九三三―六〇年を基礎にすると二・六%、一九六一年度の出生率は二六%で死亡率は七・七%。

△ところが米、英、カナダおよびオーストラリアなどでは六〇年における死亡の半分またはそれ以上は、心臓病かガンによるものとなっている。もし七十五才以上も長生きしたい者はスエーデンで女の子として生れかならず結婚することである。世界いたるところ、女性の壽命は男性より長いことを記錄している。

大行進續く

【キャソルガア發】總勢六百名のツガボー老若男女は出發点から數十マイルの當地付近まで達したが、目的地はまだ四百哩近くもあるチリワック付近のアガシー。沿道に散在する同胞がこの大行進に參加するものとみられ、ゆくゆくは總數一千名を突破するツガボーの大行進となるものとみられている。

率先、食糧を供與

カナダが「世界食糧銀行」へ

【國連發】カナダ政府を代表してアルビン・ハミルトン農相は五日、二十七カ國の支持國會議で全世界にいまなお食糧不足のため飢餓に瀕している三億ないし五億の人々に過剰食糧を供與する"食糧銀行"の實現化を強調、カナダはこのため五百万弗を供出その三分の一は現金百六十八万弗で負擔し、殘余は食糧とすると發表、米国もこれを支持し五千万弗を出すことに同意した。食糧銀行の構想には國連二十七カ國が支持を約し、國連食糧及び農業機構によって運營されることになっている。ハミルトン農相は、イランの大震災による災害者に大量食糧を即時送ることが、もしこの機構が昨年から活動しておれば可能であったと述べ、ともかく米加兩國がまっさきに誓約して大規模な食糧供出計畫を推進していくとなし、最も重要なことは世界各國の協力であることを強調した。

死者一万以上

イラン國王語る

【イラン國、ボーエイン發】イランの震災地を視察中のイラン國王は、強震は少なくとも一万名の國民を殺したと五日語った。震災地區はまだ餘震がくり返しおこっているが、そのなかを國王は生存者を慰問、彼らは足の前にひざまずき、足に接吻するのであった。一老婦は國王に對し『王のうちの王よ、一家はみな殺しになり、この娘と私だけが生き殘りました』と告げると國王は、老婦の手をとってたちあがらせ『心配することはない。すべてはよくなるだろう』とはげました。

十月二十二日に補欠選擧行う

【オタワ發】ディフェンベーカー首相は英京ロンドンでひらかれる英連邦國首相會議に赴く前に、新民主黨議員エヤハート・レギア一氏がビーシー州バナビー・コキットラム選擧區から辭任の申出を受理したと今週發表、同區の補欠選擧は來る十月二十二日と選定したと語った。ダグラス新民主黨主が同區で立候補するが、おそらくほかに五名の候補者が名乗りをあげるはず。

米加貿易使節團

＝カナダ東部都市を歷訪＝

【東京時事通信】米加貿易使節團（團長鈴木東海銀行會長）の結團式が五日外務省で行なわれた。式後鈴木團長らは記者會見で次のように語った。

一、使節團のおもな目的は對米加全輸出品目についての先方の實情をきくとともに日本側の業界事情を理解させたい。

一、米國はバイ・アメリカン方式を強調しすぎているが、日本の自主的な輸出規制の實情などをよく説明し解決を圖りたい。

なおメンバー及び日程次の通り。

△團長＝鈴木東海銀行會長△團員＝香川東棉社長、永井日商輸出擔事長、中村三菱商事常務、島津日紡常務、竹崎ユシバイア商事社長、豐田トヨタ自動車副社長、盛田ソニー副社長

△おもな日程＝九月十五日午後九時半NWA機で羽田發、シアトル、トロント、オタワ、モントリオール、シカゴ、クリーブランド、ニューヨーク、ワシントン、ロサンゼルスを歷訪、十月二十日歸國

ツラブルのアジア大會 日本が記錄破りの得点

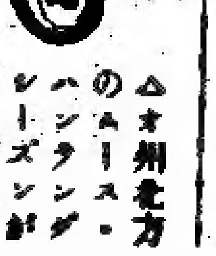
△極東のオリンピックと呼ばれるアジア・ゲームスがインドネシアの首都ジャカルタで今週開幕したが、政治とスポーツを混同したとかで世評は騒がしい。そのため來るべき東京大會に問題が起りはしないかと心配する向きもある。アジア大會はいまの様式では再び行われそうもなかろうとみられている。

△このアジア大會に出場した日本選手團は全競技で優勝をめざしていたというが、それは達成されなかったが記錄破りの總点數一、一三七・五をかせいでナンバーワンとなった。次点國は招待國のインドネシアで四〇一・五點、比島が三番で二九一。

△東洋では矢張り日本の存在は大きい。ただにスポーツのみでなく、政治、經濟、技術と最近は日本に留學するアジア各國の人が多い。（東京、露木要）

三宅島の避難者 島の家歸りたい

【館山發】三宅島からの集團避難の學童と一般人を乗せた海上自衛隊の『わかば』は先週末、四百八十三人を乗せて館山港に着き、つづいて『たかなみ』『しれとこ』『うらなみ』『あらなみ』の五船が入港、合計千八百三十七人の上陸が終った。途中の船酔いなどで何人かが上陸したあと醫師の手當てを受けたほかは全部無事で、予定された館山市内の施設に收容された。みんな元氣で、親元へ歸ってきたような明るい表情で、高學年の生徒たちは學童疎開的な氣分ではしゃいでいたが、一般人のなかには年寄りや身体障害者の姿が目だち、低學年の子どもが『うれしいけど、でも早く島の家へ歸りたいなあ』といっていたいじらしさが人目をひいた。



△オ州北方のムース・ハンテングシーズンが十月にはじまる。昨年中、ムース狩りライセンスは四万五千余も發給され、合計一万三千七百余のムースを射ち殺している。日系人のなかにも遠く北方オ州にムース狩りにでかけるのもあるという。

CHICAGO COPS CHAMPIONSHIP. . . .

OTHER GAMES:

Japan Camera vs Chicago Bruins

Japan Camera completely dominated the hapless Bruins, who were undoubtedly tired after the long drive from Chicago, and massacred the Windy City team 34-2. Home runs by Tom Sumi and Mel Tsuji featured this lop-sided contest.

* * *

Hamilton vs Chicago La Salle

La Salle came from behind in this contest to take advantage of a hit and three errors in the last inning to defeat a yohthful Hamilton team 7-6. Wildness on the part of Hamilton's starting pitcher Bobby Honda plated four runs for La Salle in the first inning. From here Chicago took advantage of Hamilton miscues to register their victory. Ted Sekine of Hamilton batted three for four including a two run homer to come out as star of the game, even though it was in a losing cause.

* * *

Bestway vs Chatham

Pregame guessers had this game slated as the best of the series, as the two teams had met in last-year's finals with Chatham coming out champions. However, Toronto Bestway fell miles short of expectations and were trounced 16-2 by the Niseis from Southwestern Ontario. Chatham jumped on Bestway hurler Ted Kakino for eight runs in the first frame and then bombed relievers Mitch Akiyama and Roy Tanaka for eight more runs in the second inning to wrap up the game before Bestway even got warmed up. Jim Abe and Herb Wakabayashi with two hits apiece were the best of the Chatham crew, while Sumio Tomihiro collected the only Toronto safety.

* * *

Japan Camera vs Chicago La Salle

Again La Salle came from behind to score four runs in the last inning to defeat a young Japan Camera squad 10-8. Japan Camera held a 7-3 lead going into the sixth inning, but Chicago began to pick away at the lead and added three runs in the top half of that inning. Then after Japan Camera had added one more in the bottom half of the sixth inning to go ahead 8-6, La Salle came to life in the top of the seventh with four runs to take a 10-8 lead, which they held in the bottom half to preserve the victory. Frank Hori began to show his prominence in this game as he picked up four walks in his first four times at bat before belting a bases loaded double in his last time at bat to win the game for La Salle Photo. Tom Sumi with three doubles in three at bats and John Tohana with three singles in each of his trips to the plate were the best for the losers.

* * *

CONSOLATION FINALS

Hamilton vs Chicago Bruins

Hamilton edged a vastly improved Bruins team 13-12 in a slug fest to take the consolation championship. Ted Sekine with three walks and a double again proved to be the best of the Ambitious City crew, who scored most of their runs as a result of 12 walks given up by Bruins' pitcher Ken Shibuyama. Don Uchiyama, Cheezie Nakanishi and Paul Koyanagi were the best of the Chicago team with two hits apiece.

—photo by JACK HEMMY

Top Golfers in Nisei Tourney

TORONTO.—The Annual Nisei Golf Club Tournament out at Rouge Hill Golf Course was one of the many sports activities which filled the calendar of local JC's over tse Labour Day weekend. Shown above are the winners of the various flights: (l-r) Sam Hagino, winner of "B" Flight with a low net of 134, Satch Fujimoto "C" Flight winner with a low net of 132, Ernie Wright, "A" flight winner, low net of 141, Herbie Tanaka of Montreal, winner of "A" flight visitors with a low net of 144.

Main Auto, Yamada Begin Nisei Baseball Finals Tomorrow

TORONTO.—After a week of inactivity, due to the Labour Day weekend softball tournament ,the Nisei Sunday Baseball League swings back into action tomorrow with the first game of the finals between pennant winning Main Auto Body and Yamada Studio at Ted Reeves.

Main, who have captured the league championship and the Toronto JCCA challenge trophy three years running, will be attempting to win the play-off championship and the Harry Miyazaki Trophy which has eluded them during the past two seasons.

On the other hand many of the Yamada players who were with the now defunct Regent Press Giants the last four years will be after their fifth straight playoff championship.

Main manager, John Nishimura will probably go with Sab Seki, 3-2 during the regular season, on the mound. Should Seki run into trouble, batting champ Mike Sakura who will in all likelihood start at his normal shortstop position, is capable of coming in on a relief chore. Sakura also had a 3-2 mark this past year mostly in relief. Rookie first baseman Ron Kishimoto, who took a couple of stints on the hill for Main and came out with a 2-0 record can also be called upon to put out any fires started by Yamada batters.

Photographer manager, Mitch Nishimura ,has Mas Mori, 3-2; Tak Tanaka, 1-2; Ken Fukumoto, 1-2 or Richard Sakauye, 1-0 from which to pick his starting pitcher, and should any or all of these run into trouble with Main batters Roy Tanaka, who was the Giant's ace hurler last year can come to the rescue.

At the plate Main will have an edge over Yamada, having placed seven men in the above .300 bracket, while the Photographers could boast only one in this elite class.

But in a short two out of three series, such as this one, season percentages rarely count. The team that hustles the most and plays heads up ball will inevitably come out winners.

Nisei Tennis Again On The Upswing

TORONTO.—Names like Tom Nobuoka, Johnny Tanaka, Gus Hirano, George Ide, were once prominent in the sports pages of yesteryear but when they dropped out interest in Nisei tennis dropped also. In the past few years those stil in the game were at wit's end trying to figure out a way of bringing back the crowd which overflowed Trinity Park. Harking back, this was the major reason why Fuzzy Fujiwara moved his Busseis now known as Earlscourt Club up St. Clair way.

Veteran obervers at the annual Nisei Open Tennis Tourney were pleasantly jolted to see so many fresh faces, many of them Sanseis, admittedly lacking in finesse, cavorting in large numbers with youthful jest.

Glancing through the draw sheets this fact is readily revealed by the record number of "B" and "C" entries. Officials were further enthused to hear that there were other players in outlying districts who have yet to join the tourney. Special efforts are to be made to contact them in time for the next tourney. Sam Muraoka of Chatham, an accomplished player, showed an inkling of his prowess even after his late entry in the doubles. He promised that he will make special effort to be present for the singles come next year. Art Suzuki and George Yanagawa of Hamilton in spite of lack of play this season, matched stroke by stroke with Soc Shintani and Toru Idenouye, but were out-lucked 6-0, 10-8 in the semis. This pair should be heard from come another year. Another newcomer who showed lots of promise was Dick Morino of Riverdale, who could go all the way. Ken Nitta also showed lots of promise.

The tourney so far has been luckily blessed with perfect weather. All remaining events in the A B C divisions are slated for this Sunday with the B and C toeing the mark at 9 A.M. A finals are on tap at 10 A.M. with doubles events to follow.

Two Nisei Leagues Seek Bowlers

TORONTO.—The Rec Socratli Five Pin Bowling season will be starting on September 16 at 3:30 p.m. at the Olympia Edward lanes. We would like new members and ask anyone interested in joining our league to call Roy Chiba HO. 1-2279, Ron Matsumoto PL. 9-7873, Irene Sasaki HO. 1-4347 or Joanne Shigeishi HO. 1-2319.

R.C.

* * *

TORONTO.—Any new bowlers interested in bowling in the Sunday Nisei Mixed Majors league is asked to please phone Haru Kondo, LE. 5-0569 or Sally Abe, OX. 1-7850 after 6:00 p.m. The league gets underway on Sept. 16, 1:00 P.M. at Olympia Edwards.

Go To Church Of Your Choice This Sunday

Hyland Flowers
JON ONODERA
proprietor
HU. 9-4654 — HU. 1-8805
(Business) (Residence)
510 Eglinton Ave. W.,
Toronto

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

For Repairs On
T.V. — RADIO — HI-FI
JAMES KAMINO T.V. SERVICE
EM. 4-9913
(TORONTO)

Yamada STUDIO
PHOTOGRAPHY
284-A YONGE ST. EM. 6-2411

ALL-WAY ROOFING SERVICE
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS SHINGLING
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
● SAKURA RICE ● EGGS
● MARUKIN SHOYU ● SUKIYAKI MEAT
● VINEGAR ● MANJU
● SUGAR ● MANY VARIETIES OF ARARE
EM. 4-7692
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY HOUSE
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Hostesses Make Tokyo Guest Happy

By KENNETH ISHI

TOKYO.—As you walk through the doors of the Copacabana night club in Tokyo, past three bowing doormen, past the hat-check girl, and turn right into the softly lit bar, a dazzling spectacle meets the eye.

Around the tables and against the walls sit as beautiful a bevy of hostesses a man would want to feat his eyes on.

To a stranger from the West, the first delight is usually accompanied by a moment of awkwarness when he discovers he has only to beckon and they will sit with him, dance with him, light his cigarette, listen to his troubles, laugh at his jokes and inflate his ego.

DRINKS SEPARATE

The hostess charge is 1,000 yen ($2.77) an hour. Drinks are separate.

The Copa is one of some 300 night clubs and cabarets in Tokyo, each employing anywhere from 10 to 150 hostesses.

In addition, there are 1,740 bars with hostesses, and another 12,500 without.

How did Tokyo get this way?

Part of the answer lies in the population of 10 million, making Tokyo the world's largest city.

Part lies in Japan's economic prosperity, which has raised living standards and wages.

A bigger reason is the Japanese system of expense accounts, along with a tradition which rules that entertainment after dark is for men alone.

CAN'T AFFORD

A Japanese earning the equivalent of around $130 a month, hardly could afford the $20 to $30 it would cost him for an evening in a top nitey.

In the company of someone from a firm with which he does buiness, his organization will give him a generous expense account.

Between 70 and 90 per cent of night club earnings come from the "shayo-zoku," a Japanese term which means "spenders of company money."

But in a country where women's place remains largely in the home, no company, however generous, would look favorably upon paying for a wife's entertainment as well.

FEWER GEISHAS

This accounts for the hostesses. In pre-war days it was the geisha girl who catered to the male.

While the geisha still retains a strong following, particularly in the ancient capital of Kyoto, she now is outnumbered by the hostess. There are an estimated 10,000 hostesses in Tokyo alone.

It is not an occupation for the "nice girl" and carries a certain social ostracism. But it exists because Japanese social custom distinctly separates girls one marries from girls whose company one seek for entertainment.

But as a hostess, a girl earns 10 to 30 times as much as she would as a secretary or clerk. At the Copa, for example, many take in close to $1,000 a month. Many drive their own cars and live in luxurious apartments.

JCCA Potential. . .

Continued from page 1

iences toward building a broader base for the coming generations to stand upon.

The JACL, in its broad range of diversified activities, is succeeding in implanting into the minds of the American people that the Japanese-American is doing his part, or even more, toward building a better America and that he is fulfilling his duties and obligations as an American citizen, thereby deserving the full rights of citizenship. This was clearly demonstrated to us when the American Congress acted immediately upon a resolution of the JACL Convention seeking relief from taxation imposed on claims paid in compensation for evacuation losses. It was in fact, during a luncheon meeting on the 4th day of the Convention when an announcement was made that word had been received from Washington to the effect that a private bill had been introduced to Congress, endorsing the JACL stand!

This, and many other events impressed us deeply thae the Japanese-American is today recognized for what he is—a loyal American citizen of Japanese ancestry, but proud of it—and that the JACL has done much to prove it.

We have returned inspired, and we hope that someday, through hard work and devotion towards a cause, the JCCA will attain the standards o fthe JACL.

Vancouver Bulletin

TWO SHIPS

MAIL TO JAPAN.—Two ships will soon be leaving for Japan from Vancouver. They are: on September 12—Aloha State; on September 21—Oregon Mail.

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
942 PAPE AVE., TORONTO

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air—Ship—Bus—Rail
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques
Obtainable
Travel, Accident
and Baggage Insurance
• • •
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or
Information—EM. 8-9934
T. KAMEOKA
113 McCaul St., TORONTO
K. Iwata Travel Service

THE NEW CANADIAN
Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash.
Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada
T. UMEZUKI, Publisher
RICK MATSUMOTO ____ English Editor
KEN MORI ____ Japanese Section Editor & Advertising
EM. 6-5005 479 QUEEN ST. W., TORONTO 2-B, ONTARIO

CLASSIFIED SECTION

Female Help Wanted

OPERATORS, experienced on ladies dresses and sports wear, top wages. Apply California originals Ltd. 116 Spadina Ave. Phone EM. 3-6515 (Toronto).

GIRL for dry cleaners. Part or full time. Phone RO. 6-1007 (Toronto).

OPERATORS, fully experienced on machines for lingeries and dusters. Apply Beauty Form Lingeries, 1139 College St. (Toronto)

SINGLE needle operators, experienced on men's sweaters and bathing suits. Steady employment, good wages and working conditions. Apply 92 Sherbourne St. 4th floor. Phone EM. 4-5293 (Toronto)

Help Wanted

YOUNG man or woman for shipper's assistant no experience necessary. Phone 368-6106 (Toronto)

Female Help Wanted

Earn extra money for Christmas. Several hours a day or full time several days a week. Ability to write and speak English. Selling experience helpfull, but not essential. Apply Monday to Saturday, 9 a.m. to 1 p.m.

EMPLOYMENT OFFICE
T. EATON CO. LTD.,
14 Albert St. 3rd Floor
Toronto

Male Help Wanted

EXPERT on Chinese dishes, phone Hamilton, LI. 9-0003 or MU. 9-0006.

HAND CUTTER for fastest growing custom shirt firm in Canada; tremendous possibilities for advancement. Call EM. 3-3541 (Toronto)

Business for Sale

VARIETY store, $4,500 plus stock, living quarters, rent $160. Phone 789-2050 (Toronto).

Domestic Help Wanted

NORTH Bathurst St., single or married couple to live in, all conveniences, good pay. Phone RU. 2-9695 (Toronto).

EXPERIENCED general for housework, private room, liberal time off, high wages. Phone RU. 3-5867 (Toronto)

COOK-HOUSEKEEPER to take full charge. Phone RU. 2-9991 (Toronto)

Room and Board

ROOM AND BOARD corner of Dundas and Runnymede Rd. Phone RO. 2-4855 (Toronto)

Home for Rent

SIX room house in West end. Phone 763-2157 (Toronto)

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

179 East Pender VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641
REAL ESTATE long & kami realty ltd
kami insurance agencies ltd INSURANCE
Alfie Kamitakahara res: CYpress 9-5345
1171 Dunlop, North Burnaby
(or leave message at AL. 5-1743)
Raymond Leong res: HE. 8-3692

He's secure in the arms of Northwest

ONLY NORTHWEST FLIES JETS DAILY NEW YORK TO TOKYO

And only Northwest Polar Jets fly the shortcut route—4½ hours faster than any other airline.

- **Leave New York any day.** (4 days a week, via Chicago.) Then, it's non-stop to Anchorage, Alaska; then non-stop to Tokyo. No changing planes.
- **Connect in Tokyo** with flights to Taipei, Manila, Okinawa, Korea, Hong Kong, Saigon, Bangkok.
- Also daily jet service from New York to Tokyo via the Seattle World's Fair. You pay the same fare as on direct jet flights.

In 15 years . . . 15,000 Pacific crossings.

NORTHWEST Orient AIRLINES

For immediate reservations call your nearest travel agent.